

AVVISO DI GARA DI LAVORI

1. Titolo:

Lavori relativi alla realizzazione di infrastrutture idrauliche e fognarie nelle zone rurali di Tambacounda, Sédhiou e Kolda nel quadro del programma PEPAM-UE/Senegal

TRAVAUX DE REALISATION D'INFRASTRUCTURES HYDRAULIQUES ET D'ASSAINISSEMENT DANS LES ZONES RURALES DE TAMBACOUNDA, SEDHIOU ET KOLDA DANS LE CADRE DU PROGRAMME PEPAM-UE /SENEGAL

2. Paese:

SENEGAL

3. Riferimento Gara:

EuropeAid/135814/IH/WKS/SN – pubblicata il 20/03/2015

4. Procedura:

Aperta

5. Programma:

Decisione n. 23828 — Progetto di miglioramento dell'accesso all'acqua e ai servizi fognari nelle 3 zone rurali del Senegal — «PEPAM-UE».

6. Finanziamento:

10° FES

7. Ente Appaltante:

Ministro dell'Economia, delle Finanze e della Pianificazione, Ordinatore Nazionale del FES, Dakar, SENEGAL.

CARATTERISTICHE DELLA GARA

8. Tipologia Gara:

Realizzazione di opere

9. Descrizione Gara:

Il presente programma riguarda la realizzazione, presso circa 50 siti, di sovrastrutture provviste di serbatoi di distribuzione e reti di adduzione d'acqua potabile (AAP), nonché di servizi pubblici in località situate nelle regioni di Tambacounda, Kolda e Sédhiou, oggetto dell'elenco allegato.

I lavori comprenderanno tra l'altro:

- ✓ la realizzazione delle sovrastrutture dei pozzi trivellati, comprendenti:
 - serbatoi di distribuzione della capacità di 100, 150 e 200 m³ su torre da 10, 15 o 20 m, comprese le tubature;
 - stazioni di pompaggio comprendenti: gruppo elettrogeno e tutta l'apparecchiatura di avviamento necessaria o l'apparecchiatura di raccordo alla rete elettrica,
- ✓ la fornitura, il trasporto e la posa di condotte interrate,
- ✓ la fornitura, il trasporto e l'installazione dei sistemi di rubinetteria e di protezione (rubinetti-valvole, aperture d'uscita e scarico ecc.) e dei relativi accessori,
- ✓ la costruzione delle opere di ingegneria civile necessarie al funzionamento e alla gestione delle canalizzazioni: dispositivi di arresto, pozzetti, camere delle valvole, attraversamenti sotto strade, binari o piste, opere varie ecc.,

- ✓ la costruzione di servizi pubblici di tipo gabinetti con sciacquone manuale ubicati presso scuole, strutture sanitarie ed eventualmente luoghi di culto, nonché presso i mercati settimanali.

10. Numero e titolo dei Lotti:

L'appalto è suddiviso in 2 lotti.

- Lotto 1: lavori relativi alla realizzazione di infrastrutture idrauliche e fognarie nelle zone rurali delle regioni di Tambacounda e Kolda,
- Lotto 2: lavori relativi alla realizzazione di infrastrutture idrauliche e fognarie nelle zone rurali delle regioni di Kolda e Sédhiou.

11. Importo:

Non Disponibile

TERMINI DI PARTECIPAZIONE

12. Eleggibilità e regole di origine:

La partecipazione all'appalto è aperta, a parità di condizioni, a tutte le persone fisiche e giuridiche che partecipano a titolo individuale o nell'ambito di un raggruppamento (consorzio) di offerenti, stabilite in uno Stato membro dell'Unione europea, in uno Stato ACP o in un paese o territorio autorizzato dall'accordo di partenariato ACP-CE in virtù del quale viene finanziato il programma (cfr. anche successivo titolo 27).

Tutte le forniture acquistate nel quadro del presente appalto devono essere originari di uno o più di questi paesi.

La partecipazione è aperta anche alle organizzazioni internazionali.

13. Numero delle Offerte:

Gli offerenti possono presentare 1 sola offerta per lotto. Le offerte presentate per una parte di un lotto non saranno prese in considerazione. Gli offerenti possono indicare nella propria offerta l'intenzione di concedere uno sconto qualora la loro offerta venga selezionata per vari lotti. Gli offerenti possono presentare, oltre alla loro offerta, una soluzione alternativa per i lavori richiesti nel fascicolo di gara.

14. Garanzia di Offerta:

Gli offerenti dovranno fornire una garanzia di offerta di:

- **100 000 EURO per il Lotto 1,**
- **80 000 EURO per il Lotto 2, o**
- **140 000 EURO per i Lotti 1&2,**

alla presentazione dell'offerta. Tale garanzia sarà restituita agli offerenti non selezionati al termine della procedura e agli aggiudicatari all'atto della firma del contratto da parte di tutti gli interessati.

15. Garanzia di buona esecuzione del Contratto:

L'offerente selezionato dovrà fornire una garanzia di buona esecuzione pari al **10%** del valore dell'appalto al momento della firma del contratto. Tale garanzia deve essere presentata insieme al contratto controfirmato entro e non oltre 30 giorni dalla ricezione, da parte dell'offerente, del contratto firmato dall'ente appaltante. Qualora l'aggiudicatario ometta di fornire tale garanzia entro il termine stabilito, il contratto sarà nullo e un nuovo contratto potrà essere redatto e inviato all'offerente che ha presentato l'offerta successiva più conveniente conforme ai requisiti.

16. Riunione informativa e/o Visita del sito:

Una riunione informativa sarà organizzata il 26.5.2015 dal Committente: PSON e dal Responsabile dei Lavori: Direzione dell'Idraulica, route des Maristes-Hann, C.P. 2041, Dakar, SENEGAL.

Persona di contatto: Baye Ndiack Sall. E-mail: bayendiack@yahoo.fr Tel. +221 776306013.

17. Validità dell'Offerta:

Le offerte dovranno rimanere valide per un periodo di 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle offerte

18. Periodo di esecuzione delle attività:

Il periodo di esecuzione degli incarichi va dalla data di notifica dell'ordine di servizio di iniziare i lavori fino al collaudo provvisorio degli stessi:

- lotto 1: 30 mesi, mobilitazione inclusa + 12 mesi per il periodo di garanzia,
- lotto 2: 30 mesi, mobilitazione inclusa + 12 mesi per il periodo di garanzia.

CRITERI DI SELEZIONE ED AGGIUDICAZIONE

19. Criteri di Selezione

I criteri di selezione di ogni offerente sono i seguenti.

Capacità economica e finanziaria del candidato:

- il fatturato medio annuo realizzato dall'offerente durante gli ultimi 3 anni dev'essere almeno pari a 7 000 000 EUR per il lotto 1, 6 000 000 EUR per il lotto 2 o 10 000 000 EUR per i lotti 1 e 2. In caso di impresa in partecipazione/consorzio, il membro principale deve dimostrare di avere realizzato almeno il 70% del fatturato e tutti gli altri membri almeno il 30 %.
- il singolo offerente deve avere accesso a un credito e ad altri strumenti finanziari sufficienti a garantire il flusso di cassa necessario per la durata dell'appalto. In ogni caso, l'importo del credito disponibile deve superare l'equivalente di 1 500 000 EUR per il lotto 1, 1 200 000 EUR per il lotto 2 o 2 700 000 EUR per i lotti 1 e 2.
- il membro principale di un'impresa in partecipazione/un consorzio deve dimostrare la disponibilità di un importo di credito almeno pari a 1 000 000 EUR per il lotto 1, 800 000 EUR per il lotto 2 o 1 800 000 EUR per i lotti 1 e 2,
- il partner di un'impresa in partecipazione/un consorzio (ossia non il membro principale) deve dimostrare la disponibilità di un importo di credito almeno pari a 450 000 EUR per il lotto 1, 350 000 EUR per il lotto 2 o 800 000 EUR in caso di presentazione di un'offerta per entrambi i lotti.

Capacità tecnica e professionale:

- deve avere realizzato almeno 1 progetto di natura/importo/complessità simili, comparabile ai lavori oggetto dell'offerta e realizzato durante gli ultimi 5 anni a decorrere dalla scadenza del termine di presentazione dell'offerta, preferibilmente in Africa occidentale. L'amministrazione aggiudicatrice si riserva il diritto di richiedere le copie dei certificati di collaudo finale firmati dai responsabili dei lavori/committenti per i progetti in questione.

Ciò significa che il progetto al quale l'offerente si riferisce potrebbe essere stato iniziato, eseguito o ultimato in qualunque momento durante il periodo indicato, ma non deve

necessariamente essere stato iniziato ed ultimato durante questo periodo, né essere stato eseguito durante l'intero periodo indicato,

- tutto il suo personale di inquadramento deve vantare come minimo gli anni di esperienza indicati sotto e le qualifiche certificate attinenti a lavori di natura simile a quelli del progetto considerato. I criteri minimi per il personale principale dell'impresa o del raggruppamento di imprese saranno i seguenti per ciascun lotto:
 - ❖ **1 Direttore dei lavori:**
 - diploma di ingegnere civile, ingegnere rurale, livello minimo Maturità + 5 o equivalente,
 - con un'esperienza generale di almeno 10 anni nella realizzazione di lavori di ingegneria civile e un'esperienza di almeno 5 anni come direttore dei lavori nel quadro di lavori simili, nonché in possesso di una buona conoscenza orale e scritta della lingua francese;
 - ❖ **2 Sorveglianti dei lavori di ingegneria civile (ingegnere o tecnico superiore):**
 - diploma di ingegnere civile, ingegnere rurale, livello minimo Maturità + 5 o equivalente,
 - con un'esperienza generale di almeno 5 anni nella realizzazione di lavori di ingegneria civile e un'esperienza di almeno 3 anni nella realizzazione di lavori simili come sorvegliante dei lavori,
 - diploma di tecnico superiore in ingegneria civile o ingegneria rurale, livello minimo maturità + 2 o equivalente,
 - con almeno 10 anni di esperienza generale e minimo 5 anni di esperienza nella realizzazione di lavori simili come sorvegliante dei lavori;
 - ❖ **1 Sorvegliante dei lavori relativi alla rete di adduzione d'acqua (ingegnere o tecnico superiore):**
 - diploma di ingegnere idraulico o ingegnere rurale, livello minimo Maturità + 5 o equivalente,
 - con un'esperienza generale di almeno 5 anni nella realizzazione di lavori idraulici e un'esperienza di almeno 3 anni nella realizzazione di lavori simili come sorvegliante dei lavori,
 - diploma di tecnico superiore in ingegneria civile o ingegneria rurale, livello minimo Maturità + 2 o equivalente,
 - con almeno 10 anni di esperienza generale e minimo 5 anni di esperienza nella realizzazione di lavori simili come sorvegliante dei lavori;
 - ❖ **5 Capicantiere (1 per ogni cantiere) per i lavori relativi ai serbatoi di distribuzione, alle sovrastrutture e ai servizi pubblici:**
 - con un'esperienza generale di almeno 10 anni nella realizzazione di lavori di ingegneria civile e un'esperienza di almeno 5 anni nella realizzazione di lavori simili come capocantiere;
 - ❖ **1 Elettromeccanico:**
 - diploma di ingegnere elettrico, ingegnere elettromeccanico o equivalente, livello minimo maturità + 5 o equivalente,

- con un'esperienza generale di almeno 10 anni nel campo dell'elettromeccanica e un'esperienza di almeno 5 anni nella realizzazione di lavori di installazione di sistemi di eduazione.

NB: nel caso di un'offerta relativa ad entrambi i lotti, il Direttore dei lavori del lotto 2 fungerà da Vicedirettore dei Lavori.

Un operatore economico può, all'occorrenza e per un determinato appalto, avvalersi delle capacità di altri soggetti, a prescindere dalla natura giuridica dei legami esistenti tra loro. A titolo di esempio, l'amministrazione aggiudicatrice potrebbe considerare inadeguata una situazione del genere, nel caso in cui l'offerta sia basata in modo preponderante sulle capacità di altri soggetti oppure preveda il ricorso alle capacità di altri soggetti per quanto riguarda i criteri chiave. In tal caso deve dimostrare all'amministrazione aggiudicatrice che avrà accesso alle risorse necessarie per l'esecuzione dell'appalto, presentando ad esempio un impegno da parte di tali soggetti a mettere queste risorse a sua disposizione. Tali soggetti, per esempio la società madre dell'operatore economico, devono rispettare le stesse regole di ammissibilità e, in particolare, quella della nazionalità applicabili all'operatore economico. Inoltre, le informazioni su queste persone terze relative ai criteri di selezione pertinenti dovranno essere riprese in un documento distinto. Le prove attestanti la loro capacità dovranno ugualmente essere presentate all'amministrazione aggiudicatrice su richiesta di quest'ultima.

20. Criteri di Aggiudicazione

Prezzo

GARA

21. Bando di Gara disponibile presso:

Il Capitolato d'Appalto è disponibile al seguente indirizzo:

PSO/FED, 25 rue Amadou Assane Ndoye x Saint-Michel, edificio AMSA,
Dakar-Ponty, SENEGAL,

dietro pagamento di 200 000 XOF, consegna postale esclusa. È inoltre disponibile presso l'amministrazione aggiudicatrice.

Le offerte devono essere redatte utilizzando esclusivamente il modulo di candidatura standard per gli appalti di lavori allegato al capitolato d'appalto, il cui formato e le cui disposizioni devono essere rigorosamente osservati.

Qualsiasi domanda relativa al presente bando di gara dovrà essere inoltrata per iscritto al seguente indirizzo:

- psonfed@orange.sn con copia a cheikhsadbou@hotmail.fr
- delegation-senegal@ec.europa.eu
- dhamh@orange.sn con copia a bayendiack@yahoo.fr

citando il riferimento della pubblicazione di cui al punto 1) *dell'Avis de Marché de Travaux* almeno 21 giorni prima del termine di consegna delle offerte di cui al punto 19 *dell'Avis de Marché de Travaux*. L'amministrazione aggiudicatrice risponderà alle domande almeno 11 giorni prima del termine ultimo per la presentazione delle offerte. Eventuali chiarimenti o cambiamenti minori apportati al capitolato d'appalto verranno pubblicati entro e non oltre 11 giorni prima del termine ultimo per la presentazione delle offerte, al seguente link:

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1426863913887&do=publi.detPUB&searchtype=AS&aoet=36538&ccnt=7573879&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=135814>

22. Costo Bando di Gara:

200 000 XOF, consegna postale esclusa.

23. Data Scadenza presentazione offerte:

22 Giugno 2015 alle 10:00 (GMT)

24. Data Apertura delle offerte:

22 Giugno 2015 alle 10:15 (GMT) presso PSON/FED, 25 rue Amadou Assane Ndoye x Saint-Michel, edificio AMSA, Dakar-Ponty, SENEGAL.

25. Modalità presentazione delle offerte:

Secondo quanto prescritto dal "Bando di gara", da osservare a pena di inammissibilità

26. Lingua della Gara:

Francese

27. Base Giuridica

Accordo di partenariato ACP-CE firmato a Cotonou il 23.6.2000, come modificato il 25.6.2010 (allegato IV).

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

28. Data limite manifestazione di interesse al presente Bando di Gara:

Entro il **Giovedì 16 aprile 2015, ore 12:00**, per iscritto alla seguente e-mail: bandi@un-industria.it.

NOTA:

Si prega di notare che tutti i Bandi di Gara Internazionali selezionati ed inviati, con i relativi aggiornamenti, sono consultabili sul Sito Unindustria al seguente link:

<http://www.un-industria.it/Prj/Hom.asp?gsAppLanCur=IT&gsPagTyp=2&gsMnuNav=01M:100,01L:24,01C:4,02M:200,02L:39,02C:6>